

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Kattner Stahlbau GmbH

Konvenuta: Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Sächsischen Landessozialgerichts – Interpretazzjoni tal-Artikoli 81 u 82 KE, kif ukoll ta' dispożizzjonijiet oħra tad-dritt Komunitarju – Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi sistema li tipprovdi assigurazzjoni obbligatorja kontra incidenti u mard fuq ix-xogħol, komposta minn diversi assoċjazzjonijiet għall-prevenzjoni ta' incidenti fuq ix-xogħol ("Berufsgenossenschaft") u li timponi fuq l-imprizi affiljazzjoni obbligatorja mal-assocjazzjoni li għandha l-kompetenza territorjali u dik fil-qasam tax-xogħol – Klassifikazzjoni bħala "impriza" fis-sens ta' l-Artikoli 81 u 82 KE ta' dawn l-assocjazzjonijiet għall-prevenzjoni ta' incidenti fuq ix-xogħol, li jistgħu jiffissaw l-ammont tal-kontribuzzjonijiet b'mod awtonomu mingħajr ma hemm limitu massimu stabbilit mil-leġiżlazzjoni nazzjonali

Dispożittiv

- 1) L-Artikoli 81 KE u 82 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li korp bħall-assocjazzjoni tal-assigurazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li magħha l-imprizi ta' qasam ta' attività u ta' territorju speċifiku għandhom l-obbligu li jkunu affiljati miegħu skont l-assigurazzjoni kontra incidenti u mard fuq ix-xogħol, ma jikkostitwixxix impriza fis-sens ta' dawn id-dispożizzjonijiet iżda għandu funzjoni ta' natura esklużivament soċjali b'mod li dan il-korp jahdem fil-kuntest ta' sistema li timplimenta l-prinċipju tas-solidarjetà u li din is-sistema hija suġġetta għall-kontroll tal-Istat, li huwa għall-qorti tar-rinviju li tivverfika.
- 2) L-Artikoli 49 KE u 50 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali bħal din inkwistjoni fil-kawża prinċipali li tipprovdi li l-imprizi ta' qasam ta' attività u ta' territorju speċifiku għandhom l-obbligu li jkunu affiljati ma' korp bħall-assocjazzjoni tal-assigurazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali, sakemm din is-sistema ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan li jassigura bilanċ finanzjarju ta' qasam tas-sigurtà soċjali, li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

(¹) ĠU C 269, 10.11.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (it-Tielet Awla) tal-5 ta' Marzu 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tal- High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – ir-Renju Unit) – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England) vs Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform)

(Kawża C-388/07) (¹)

(Direttiva 2000/78 – Trattament ugwali fl-impjeg u fix-xogħol – Diskriminazzjoni marbuta mal-età – Sensji minhabba l-irtirar – Ġustifikazzjoni)

(2009/C 102/08)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England)

Konvenuta: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – Interpretazzjoni tal-Artikoli 2(2) u 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU L 303, p. 16) – Kamp ta' applikazzjoni – Regoli nazzjonali li jippermettu lil min ihaddem ikeċċi impjegati li għandhom 65 sena jew iktar għal irtirar

Dispożittiv

- 1) Leġiżlazzjoni nazzjonali bħal dik stabbilita fl-Artikoli 3, 7(4) u (5) u kif ukoll 30 tar-Regolament tal-2006 dwar l-ugwalità fir-rigward tax-xogħol (età) [Employment Equality (Age) Regulations 2006], taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol.

- 2) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2000/78 għandu jiġi interpretat *fis-sens* li dan ma jipprekludix miżura nazzjonali li, bhall-Artikolu 3 tar-Regolament inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma jikkontjenix elenku preċiż tal-għanijiet li jiġġustifikaw li tkun tista' issir deroga mill-prinċipju tal-projbizzjoni tad-diskriminazzjonijiet ibbażati fuq l-età. Madankollu, l-imsemmi Artikolu 6(1) jipprovdi l-possibbiltà li ssir deroga minn dan il-prinċipju biss għall-uniċi miżuri ġġustifikati minn għanijiet legittimi ta' politika soċjali bħal dawk relatati mal-politika tal-impjieg, tas-suq tax-xogħol jew tat-taħriġ professjonali. Hija biss il-qorti nazzjonali li għandha tivverifika jekk il-leġiżlazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali tosservax tali għan legittimu u jekk l-awtorità leġiżlattiva jew regolamentari nazzjonali setgħetx legittimament tqis, fid-dawl tal-marġni diskrezzjonali li jgawdu minnu l-Istati Membri għal dak li jirrigwarda l-politika soċjali, li l-mezzi magħżula kienu approprijati u neċessarji għat-twettiq ta' dan il-għan.
- 3) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2000/78 78 jagħti l-possibbiltà lill-Istati Membri li jipprevedu, fil-kuntest tad-dritt nazzjonali, ċerti forom ta' trattament differenti bbażat fuq l-età meta dan huwa "objettivament u raġonevolment" iġġustifikat minn għan legittimu, bhall-politika tal-impjieg, tas-suq tax-xogħol jew tat-taħriġ professjonali, u li l-mezzi għat-twettiq ta' dan il-għan huma approprijati u neċessarji. Dan l-Artikolu jimponi fuq l-Istati Membri l-obbligu li jstabbilixxu n-natura legittima tal-għan invokat bhala ġustifikazzjoni sabiex jintlahaq il-limitu probatorju mgħolli. Mhemmx lok li tingħata importanza partikolari lill-fatt li l-kelma "raġonevolment", użata fl-Artikolu 6(1) tal-imsemmija Direttiva, mhijiex imniżzla fl-Artikolu 2(2)(b) ta' din tal-aħħar.

(¹) ĠU C 283, 24.11.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Marzu 2009 – Ir-Repubblika Franciża vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża C-479/07) (¹)

(Rikors għal annullament – Regolament (KE) Nru 809/2007 – Definizjoni tal-kuncett ta' "għeżul tal-mitlaq" – Għażel tat-tunnara – Obbligu ta' motivazzjoni – Ksur tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' non-diskriminazzjoni)

(2009/C 102/09)

Lingwa tal-kawża: Il-Franciż

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: E. Belliard, G. de Bergues u A.-L. During, aġenti)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès u E. Chaboureaux, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Nolin, M. van Heezik u M. T. van Rijn, aġenti)

Suġġett

Rikors għal annullament – L-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 809/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 894/97, (KE) Nru 812/2004 u (KE) Nru 2187/2005 fir-rigward ta' drift nets (għeżul tal-mitlaq) (ĠU L 182, p.1) – Kuncett ta' "għeżul tal-mitlaq" – Inkluzjoni f'dan il-kuncett ta' parit, bħat-tunnara – Interpretazzjoni żbaljata tal-obbligu ta' motivazzjoni u tal-ksur tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' non-diskriminazzjoni

Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Ir-Repubblika Franciża hija kkundannata għall-ispejjeż.
- 3) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 297, 8.12.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-5 ta' Marzu 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sofiyski gradski sad – Il-Bulgarija) – Apis-Hristovich EOOD vs Lakorda AD

(Kawża C-545/07) (¹)

(Direttiva Nru 96/9/KE – Protezzjoni legali ta' databases – Dritt sui generis – Kisba, verifika jew preżentazzjoni tal-kontenut ta' database – Estrazzjoni – Parti sostanzjali tal-kontenut ta' database – Database elettronika ta' data ġuridika uffiċjali)

(2009/C 102/10)

Lingwa tal-kawża: Il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Sofiyski gradski sad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Apis-Hristovich EOOD

Konvenuta: Lakorda AD